

## ISL National Anthem- Teacher Resource Pack

**Video 1:** Introduction: Ireland's National Anthem- Irish version, English version and ISL version. What is ISL? (Irish Sign Language)

**Video 2:** ISL Handshapes

**Video 3:** ISL Key signs for Anthem

**Video 4:** Performance of entire song with music

**Video 5:** Tutorial part 1

**Video 6:** Tutorial part 2

**Video 7:** Tutorial part 3

### Additional materials:

- ISL Alphabet (video & document)
- Lyrics of The Soldier Song (chorus)
- Lyrics of Amhrán na bhFiann
- Glossary of ISL National Anthem
- ISL performance tips
- <https://youtu.be/UzeiaL3h-jc> (how the creation of the ISL Anthem came about)
- <https://youtu.be/OqOIBgtJlSc> (official version of entire song)

## The Soldier Song

Soldiers are we,  
whose lives are pledged to Ireland,  
Some have come  
from a land beyond the wave,  
Sworn to be free,  
no more our ancient sireland,  
Shall shelter the despot or the slave.  
Tonight we man the "bearna baoil",  
In Erin's cause, come woe or weal,  
'Mid cannon's roar and rifles' peal,  
We'll chant a soldier's song.

Peadar Kearney, 1907



## Amhrán na bhFiann

Sinne Fianna Fáil,  
Atá faoi gheall ag Éirinn,  
Buíon dár slua  
Thar toinn do ráinig chughainn,  
Faoi mhóid bheith soar  
Seantír ár sinsear feasta,  
Ní fhágfar faoin tíorán ná faoin tráill  
Anocht a théam sa bhearna baoil,  
Le gean ar Ghaeil, chun báis nó saoil,  
Le gunna scréach faoi lámhach na bpiléar  
Seo libh canaig amhrán na bhFiann.

Liam Ó Rinn, 1926



## I.S.L. National Anthem

WE IRISH (++) SOLDIERS (++)

WE PROMISE PROTECT (low++) IRELAND  
(2 x L's) ALL-OVER (öö)

SOME PEOPLE FROM OTHER COUNTRIES

FINISH (high up Left to Right) öö ARRIVE HELP (++) SUPPORT (++) US-  
ALL TOGETHER (circle in centre)

WE STRONG PROMISE WILL (2 hands) FREE (2 L's)

HERE OUR (s) HOME (++) YEARS (++) TO-NOW

(left - turn shoulder) HERE NO MORE CRUELTY (++)  
(right - turn shoulder) NO MORE SLAVERY (++)

HERE (point down) OUR LOVE (on heart) AND DEFEND IRELAND ALL-  
OVER öö HOLD-GUN

DUNNO WILL (2 hands) LIVE (++) OR DIE (shake head) (HANDS UP  
LIKE DON'T KNOW) HOLD-GUN

LOAD-GUN (shoot) PILLAR (L) öö PILLAR (R) öö  
BULLETS (öö) 1(L) - 2 (R) - 3 (L) - 4 (R) (öö)  
HOLD-GUN          THINK STRONG (++)

WE CONTINUE (++)down) SOLDIERS (++) SONG (1/2/3/4)

Senan Dunne & Darren Byrne, 2018



## I.S.L. Performance Tips:

- ❖ Facial expressions are very important!!
  - Believe in the message of the song.
  - Think what the words mean and show that in your face and sign expression and movement!
  - Think/Imagine... We are soldiers going out to battle and we're singing this song. Emotions in our faces. Our posture as we hold the gun. GPO pillars being attacked...
  
- ❖ When performing as a group.....
  - START and END together.
  - Watch each other so we are all moving together.
  
- ❖ Practise being in sync with the music.



## Alphabet I.S.L Handshapes

